

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ
ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ
ΒΑΛΤΙΜΟΡΗ, ΜΕΡΙΛΑΝΤ

«εβδομαδιαίο δελτίο»

ΚΥΡΙΑΚΗ 5 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 2023

ΤΟΥ ΤΕΛΩΝΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΦΑΡΙΣΑΙΟΥ, ΑΡΧΗ ΤΡΙΩΔΙΟΥ

ΚΑΛΩΣΟΡΙΣΜΑ

Εκ μέρους του Ενοριακού Συμβουλίου και όλων των μελών της Κοινότητας θα θέλαμε να υποδεχτούμε θερμά και να καλωσορίσουμε τους αγαπημένους μας ενορίτες και τους φίλους επισκέπτες, που ήλθαν σήμερα να εκκλησιαστούν μαζί μας στη Θεία Λειτουργία. Προσφέρεται καφές στην Κοινοτική Αίθουσα μετά τη Θεία Λειτουργία. Οποιαδήποτε δωρεά για την αναβάθμιση της κουζίνας της Αίθουσας θα εκτιμηθεί δεόντως.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ

Παρασκευή 10 Φεβρουαρίου Αγίου Ιερομάρτυρος Χαραλάμπους,
Όρθρος στις 8:45 π.μ. και Θεία Λειτουργία στις 9:30 π.μ.

Κυριακή 12 Φεβρουαρίου Του Ασώτου,
Όρθρος στις 8:45π.μ. και Θεία Λειτουργία στις 10:00 π.μ.

ΕΝΟΡΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

5 Φεβρουαρίου, «Εορτή των Τριών Ιεραρχών και των Ελληνικών Γραμμάτων», με την τιμητική και ευλογητική παρουσία του Θεοφιλεστάτου Επισκόπου Μηδείας, κ. Αποστόλου. Ώρα 4 μ.μ. στην «Πλατεία».

6 Φεβρουαρίου, Συνέλευση της Φιλοπτώχου, στην Πλατεία, στις 6 μ.μ.

10 Φεβρουαρίου Ο σύλλογος «Ροδιτών» του Μέριλαντ διοργανώνει την ετήσια εκδήλωση του, στο UAW Hall, στις 7μ.μ. Τα έσοδα θα διατεθούν σε υποτροφίες.

11 Φεβρουαρίου, Χοροεσπερίδα προς τιμήν της Μαρίας Σαλπέα.

18, 25 Φεβρουαρίου και 4 Μαρτίου, Ψυχοσάββατα

18 Φεβρουαρίου, Γλέντι Τσικνοπέμπτης από τον Σύνδεσμο Ηνωμένων Χιακών Σωματείων Βαλτιμόρης, στο Εστιατόριο Ίκαρος, στις 8 μ.μ.

19 Φεβρουαρίου, Ετήσιο Εορταστικό Γεύμα από τα «Διαμάντια» του Αγίου Νικολάου, στην αίθουσα της εκκλησίας, αμέσως μετά τη Θεία Λειτουργία.

19 Φεβρουαρίου Κυριακή «των Νονών».

25 Φεβρουαρίου Αποκριάτικος Χορός της Φιλοπτώχου, στο Jimmy's Seafood, 7 μ.μ.

5 Μαρτίου, Γιορτή για την 75η επέτειο από την ενσωμάτωση των Δωδεκανήσων, με την παρουσία του Θεοφιλεστάτου Επισκόπου Μηδείας, κ. Αποστόλου

26 Μαρτίου Παρέλαση για την Εθνική Επέτειο της Ελληνικής Επανάστασης

6 Μαΐου Αλκηστis Πρωτοψάλτη – Δημήτρης Μπάσης,
Συναυλία στα πλαίσια των εορτασμών για τα 70 χρόνια του Αγίου Νικολάου.

8-11 Ιουνίου Ελληνικό Πανηγύρι Αγίου Νικολάου

Κάθε Τετάρτη, Εκπαιδευτικό Πρόγραμμα «Μαθαίνω για την πίστη μου στο Ελληνικό Σχολείο», 6:05 – 6:20 μ.μ.

15 Φεβρουαρίου, «Σεμινάριο Βυζαντινής Μουσικής», 6:30 – 7:30 μ.μ.

GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA
GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

SAINT NICHOLAS

GREEK ORTHODOX CHURCH
BALTIMORE, MARYLAND

«*Sunday Bulletin*»

SUNDAY, FEBRUARY 5, 2023

Sunday of the Publican and the Pharisee: The Triodion begins today.

WELCOME ALL VISITORS

On behalf of the entire Parish, we would like to welcome all visitors who came to worship with us today during the Divine Liturgy. "Community Coffee Hour". Any donations will be accepted for the Church Hall kitchen upgrade.

LITURGICAL PROGRAM

Friday, February 10

St. Haralambos the Hieromartyr
Orthros 8:45 am and Divine Liturgy 9:30

Sunday, February 12

Sunday of the Prodigal Son:
Orthros 8:45 am Divine Liturgy 10:00 am

CALENDAR

SUNDAY, 5 FEBRUARY «Greek Letters Day Celebration, Honoring the Three Hierarchs of our Orthodox Church», with the presence of His Grace Bishop Apostolos of Medeia.

MONDAY, 6 FEBRUARY **Philoptochos Meeting** at the Plateia at 6:00 pm

FRIDAY, 10 FEBRUARY "Rhodian Society of Maryland" hosting their annual bull to benefit Scholarship Fund in UAW Hall.

SATURDAY, 11 FEBRUARY **Honor Celebration for Maria Salpeas** on her Retirement and for her 40 Years of Dedication and Service to the Saint Nicholas Greek Orthodox Church.

SATURDAYS, 18, 25 FEBRUARY and 4 MARCH, Saturdays of souls.

SATURDAY, 18 FEBRUARY **United Chian Societies of Baltimore, Tsiknopempti Dance** starts at 8 pm at Ikaros Restaurant

SUNDAY, 19 FEBRUARY **Godparent Sunday**

SUNDAY, 19 FEBRUARY "St. Nicholas Diamonds" **Annual Holiday Luncheon** at St. Nicholas Social Hall, immediately after Church.

SATURDAY, 25 FEB. **Philoptochos Apokreatiko Dance**, starts at 7:00 pm at Jimmy's Seafood

SUNDAY, 5 MARCH **75th Anniversary of Unification of Dodecanese Islands with Greece.** With the presence of His Grace Bishop Apostolos of Medeia.

SUNDAY, 26 MARCH **Maryland Greek Independence Day Parade**

SATURDAY, 6 MAY **Alkistis Protopsalti – Dimitris Mpasis, A Concert Tribute to Hellenism.**

8-11 JUNE **St. Nicholas Greek Folk Festival**

EVERY WEDNESDAY **A new Course: «I learn about my faith at Greek School».**
WEDNESDAY, 15 FEBRUARY «BYZANTINE MUSIC WORKSHOP», 6:30 pm

Ὕμνοι μετὰ τὴν Μικρὴν Εἴσοδο

Τοῦ λίθου σφραγισθέντος ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων, καὶ στρατιωτῶν φυλασσόντων τὸ ἄχραντόν σου σῶμα, ἀνέστης τριήμερος Σωτὴρ, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὴν ζωὴν. Διὰ τοῦτο αἱ Δυνάμεις τῶν οὐρανῶν ἐβόων σοι Ζωοδότα· Δόξα τῇ ἀναστάσει σου Χριστέ, δόξα τῇ βασιλείᾳ σου, δόξα τῇ οἰκονομίᾳ σου, μόνε Φιλάνθρωπε.

Χαῖρε κεχαριτωμένη Θεοτόκε Παρθένε· ἐκ σοῦ γὰρ ἀνέτειλεν ὁ ἥλιος τῆς δικαιοσύνης, Χριστὸς ὁ Θεὸς ἡμῶν, φωτίζων τοὺς ἐν σκότει. Εὐφραίνου καὶ σὺ Πρεσβύτα δίκαιε, δεξάμενος ἐν ἀγκάλαις τὸν ἐλευθερωτὴν τῶν ψυχῶν ἡμῶν, χαριζόμενον ἡμῖν καὶ τὴν Ἀνάστασιν.

Ὁ μήτραν παρθενικὴν ἀγίας τῷ τόκῳ σου, καὶ χεῖρας τοῦ Συμεῶν εὐλογήσας ὡς ἔπρεπε, προφθάσας καὶ νῦν ἔσωσας ἡμᾶς Χριστέ ὁ Θεός. Ἄλλ' εἰρήνευσον ἐν πολέμοις τὸ πολίτευμα, καὶ κραταίωσον Βασιλεῖς οὓς ἠγάπησας, ὁ μόνος φιλάνθρωπος.

Ὁ Ἀπόστολος

Τέκνον Τιμόθεε, παρηκολούθηκάς μου τῇ διδασκαλίᾳ, τῇ ἀγωγῇ, τῇ προθέσει, τῇ πίστει, τῇ μακροθυμίᾳ, τῇ ἀγάπῃ, τῇ ὑπομονῇ, τοῖς διωγμοῖς, τοῖς παθήμασιν, οἷά μοι ἐγένετο ἐν Ἀντιοχείᾳ, ἐν Ἰκονίῳ, ἐν Λύστροις, οἷους διωγμοὺς ὑπήνεγκα· καὶ ἐκ πάντων με ἐρρύσατο ὁ κύριος. Καὶ πάντες δὲ οἱ θέλοντες εὐσεβῶς ζῆν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ διωχθήσονται. Πονηροὶ δὲ ἄνθρωποι καὶ γόητες προκόψουσιν ἐπὶ τὸ χεῖρον, πλανῶντες καὶ πλανώμενοι. Σὺ δὲ μένε ἐν οἷς ἔμαθες καὶ ἐπιστάθης, εἰδὼς παρὰ τίνος ἔμαθες, καὶ ὅτι ἀπὸ βρέφους τὰ ἱερά γράμματα οἶδας, τὰ δυνάμενά σε σοφίσει εἰς σωτηρίαν διὰ πίστεως τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.

Τὸ Εὐαγγέλιον

Εἶπεν ὁ Κύριος τὴν παραβολὴν ταύτην· Ἄνθρωποι δύο ἀνέβησαν εἰς τὸ ἱερόν προσεύξασθαι, ὁ εἰς Φαρισαῖος καὶ ὁ ἕτερος τελώνης. ὁ Φαρισαῖος σταθεὶς πρὸς ἑαυτὸν ταῦτα προσήχετο· ὁ Θεός, εὐχαριστῶ σοι ὅτι οὐκ εἰμὶ ὡσπερ οἱ λοιποὶ τῶν ἀνθρώπων, ἄρπαγες, ἄδικοι, μοιχοί, ἢ καὶ ὡς οὗτος ὁ τελώνης· νηστεύω δις τοῦ σαββάτου, ἀποδεκατῶ πάντα ὅσα κτῶμαι. καὶ ὁ τελώνης μακρόθεν ἔστῶς οὐκ ἠθέλην οὐδὲ τοὺς ὀφθαλμοὺς εἰς τὸν οὐρανὸν ἐπάρει, ἀλλ' ἔτυπτεν εἰς τὸ στήθος αὐτοῦ λέγων· ὁ Θεός, ἰλάσθητί μοι τῷ ἁμαρτωλῷ. λέγω ὑμῖν, κατέβη οὗτος δεδικαιωμένος εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ ἢ γὰρ ἐκεῖνος· ὅτι πᾶς ὁ ὑψῶν ἑαυτὸν ταπεινωθήσεται, ὁ δὲ ταπεινῶν ἑαυτὸν ὑψωθήσεται.

Hymns After the Small Entrance.

The stone had been secured with a seal by the Judeans, * and a guard of soldiers was watching Your immaculate body. * You rose on the third day, O Lord * and Savior, granting life unto the world. * For this reason, were the powers of heaven crying out to You, O Life-giver, * "Glory to Your resurrection, O Christ! * Glory to Your kingdom! * Glory to Your dispensation, only One who loves mankind!"

Lady full of grace, rejoice, O Virgin Theotokos, for Christ our God, the Sun of righteousness has risen from you and He illumined those in darkness. And you, righteous Elder, be glad in heart, receiving in your embraces the One who liberates our souls and bestows on us the Resurrection.

You sanctified the virginal womb by Your birth, O Lord, and blessed the hands of Symeon fittingly, O Christ God; and even now You came and saved us. Now, give peace to our Nation in time of war, and empower our Leaders, so loved by You, the only one who loves humanity.

The Epistle

TIMOTHY, my son, you have observed my teaching, my conduct, my aim in life, my faith, my patience, my love, my steadfastness, my persecutions, my sufferings, what befell me at Antioch, at Iconion, and at Lystra, what persecutions I endured; yet from them all the Lord rescued me. Indeed all who desire to live a godly life in Christ Jesus will be persecuted, while evil men and impostors will go on from bad to worse, deceivers and deceived. But as for you, continue in what you have learned and have firmly believed, knowing from whom you learned it and how from childhood you have been acquainted with the sacred writings which are able to instruct you for salvation through faith in Christ Jesus.

The Gospel

The Lord said this parable, "Two men went up into the temple to pray, one a Pharisee and the other a tax collector. The Pharisee stood and prayed thus with himself, 'God, I thank you that I am not like other men, extortioners, unjust, adulterers, or even like this tax collector. I fast twice a week, I give tithes of all that I get.' But the tax collector, standing far off, would not even lift up his eyes to heaven, but beat his breast, saying, 'God, be merciful to me a sinner!' I tell you, this man went down to his house justified rather than the other; for everyone who exalts himself will be humbled, but he who humbles himself will be exalted."